

重大项目 Major Projects





几内亚卡雷塔水电站项目 Kaleta Hydropower Project in Guinea

几内亚卡雷塔水电站项目是中国与几内亚合作的重大项目，项目的实施有效缓解了几内亚电力严重短缺的问题，促进了当地经济和社会发展，进一步巩固了中几传统友好关系。2015年5月，几内亚中央银行发行面值20000几内亚法郎新版纸币，卡雷塔水电站项目的工程形象成为该货币的背景图案。

The Kaleta Hydropower Project is the largest project in China-Guinea cooperation. It has effectively alleviated the severe power shortages in Guinea, promoted local economic and social development, and further consolidated the traditional friendship between China and Guinea. In May 2015, the Central Bank of Guinea released a new 20,000-GNF banknote, with the image of the Kaleta Hydropower Project on the back.



埃塞俄比亚阿达玛风电项目 Adama Wind Power Project in Ethiopia

埃塞俄比亚阿达玛风电项目是中国企业在海外实施的第一个风电总承包项目，并且全部使用中国设备和采用中国相关设计和施工标准，对推动中国风电标准“走出去”具有非常重要的历史意义。项目的实施改善了埃塞俄比亚电网的电源结构，缓解了当地电力供应紧张的状况，并促进了就业、经济发展和社会稳定，受到埃塞俄比亚政府高度好评。

The Adama Wind Power Project is the first overseas wind power project that a Chinese company serves as a general contractor. The project is of great significance for China's wind power standards to be applied overseas as it uses Chinese equipments, design and construction standards. It has helped improve the source structure of power grids, alleviate power shortages, create more jobs, and promote the economic development and social stability in Ethiopia. It is therefore highly commended by the Ethiopian government.



巴基斯坦卡西姆港燃煤应急电站项目 Port Qasim Coal-fired Power Project in Pakistan

巴基斯坦卡西姆港燃煤应急电站项目是“中巴经济走廊”的重要项目，项目排在14个优先实施项目的首位。项目的成功实施有助于进一步加深中巴两国的经济合作，对“一带一路”政策的落实具有重要意义。

The Port Qasim Coal-fired Power Project in Pakistan is a key project under CPEC (China-Pakistan Economic Corridor) and is on top of the list of 14 priority projects. This project will further deepen economic cooperation between China and Pakistan and advance the implementation of the Belt and Road Initiative.



孟加拉国希拉甘杰220MW联合循环电站项目

Sirajganj 220MW Combined Cycle Power Plant in Bangladesh

孟加拉希拉甘杰220MW联合循环电站项目是落实“一带一路”战略重点项目。该项目的顺利实施，将有力缓解孟加拉国长期电力短缺的弊端，增强孟加拉国自身的“造血”功能，同时促进中国技术、标准“走出去”和国际产能合作。

The Sirajganj 220MW Combined Cycle Power Plant is a major project under the Belt and Road Initiative. Its successful implementation will help alleviate Bangladesh's power shortages, improve its self-development capacity, export Chinese technologies and standards and boost international industrial capacity cooperation.

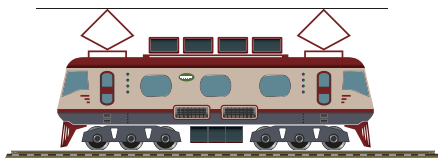


白俄罗斯电力机车出口和铁路电气化改造项目

Electric Locomotive and Railway Electrification Project in Belarus

白俄罗斯是丝绸之路经济带向欧洲延伸的重要节点，白俄罗斯引进中国制造高端智能化电力机车和铁路电气化改造项目的成功推进具有典型的示范意义，不仅有利于深化中白经贸与金融合作，推动中国铁路装备和服务“走出去”进入欧洲市场，同时项目运营后将进一步提高白俄罗斯铁路运能，有效拉动当地就业，促进经济可持续发展。

Belarus is an important juncture from which the Silk Road Economic Belt reaches out to Europe. China's export of high-end intelligent electric locomotives to Belarus and the successful implementation of the Railway Electrification Project will be exemplary because they will not only deepen China-Belarus economic and financial cooperation and trade and enable China's railway equipment and services to explore the European market, but also help increase the transportation capacity of railway networks, create more jobs and facilitate the sustainable growth of the Belarus economy.



乌兹别克斯坦纳沃伊PVC、烧碱、甲醇生产综合体项目

Navoiyazot PVC, Caustic Soda and Methanol Production Base in Uzbekistan

乌兹别克斯坦纳沃伊PVC、烧碱、甲醇生产综合体项目是含设计、工程和施工的EPC交钥匙工程项目。项目建成后将成为乌兹别克斯坦乃至整个中亚地区第一条PVC生产线，是该国进口替代战略的重要支撑项目，经济效益和社会效益显著；同时，实施该项目有利于带动我国相关产品出口，推动国际产能合作。

This is an EPC project comprising of engineering, procurement, construction and turn-key. Upon completion, Uzbekistan and Central Asia will have their first ever PVC production line, which will be an important project for their import substitution strategy and deliver high economic and social returns. Moreover, the project will not only bring significant economic and social benefits to Uzbekistan, but also boost industrial capacity cooperation between China and Uzbekistan.



中国进出口银行与中国商用飞机有限责任公司签署500亿元人民币融资框架协议

RMB500 billion Financing Framework Agreement between China Eximbank and the Commercial Aircraft Corporation of China Ltd. (COMAC)

中国进出口银行与中国商用飞机有限责任公司（以下简称“中国商飞”）签署500亿元人民币融资框架协议，支持中国商飞国产民机研发、制造及销售环节的资金需求。此次融资框架协议的签署，是中国进出口银行加大对中国商飞支持力度、进一步推动“大飞机”战略实施的重要举措。

The Bank and COMAC signed a RMB500 billion Financing Framework Agreement with the aim to satisfy the financing needs of COMAC in its R&D, manufacturing and sale of Chinese made civil aircrafts. The signing of the agreement indicates the Bank's stronger support to COMAC and to the implementation of China's large aircraft strategy.

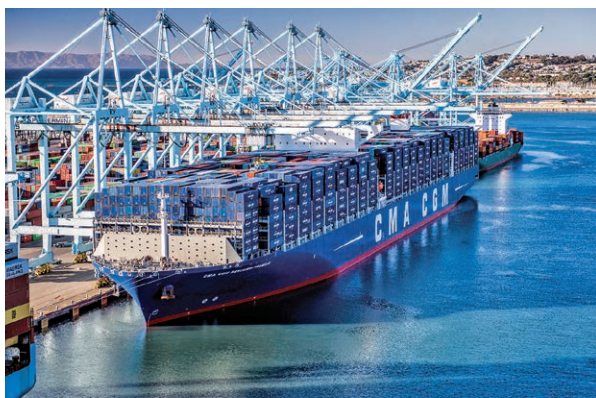


中国船舶重工国际贸易有限公司医疗船项目

A Hospital Ship Built by China Shipbuilding & Offshore International Co., Ltd.

中国船舶重工国际贸易有限公司医疗船项目是全球首艘大型民用医疗船，也是我国建造出口的首艘符合国际新规范的大型客船。其先进的设计理念，受到了世界各国的广泛关注。该项目的实施，对我国船厂产品结构调整具有重大意义，也将为我国未来建造类似的功能船以及豪华邮轮提供宝贵的技术经验，为提升中国船舶企业国际声誉和核心竞争力发挥了重要作用。

The Hospital Ship built by China Shipbuilding & Offshore International Co., Ltd. was the world's first large hospital ship for civil use, and it was also the first large passenger vessel built with international standards and exported by China. The ship received widespread attention because of its advanced design. This project has helped Chinese shipyards to adjust their product structure and accumulate expertise and experience for building similar specialty ships and cruise ships, thus playing an important role in enhancing the international reputation and core competitiveness of Chinese shipbuilders.



中国船舶（香港）航运租赁有限公司3艘 18000箱集装箱船项目

Three 18000-TEU Container Vessels Built by China State Shipbuilding Corporation (HK) Shipping

中国船舶（香港）航运租赁有限公司18000箱船舶是我国企业首次自主研发、设计并建造的全球最大箱位级集装箱船，一举打破国外船企在该领域的垄断局面。该项目的成功实施，是中国进出口银行落实国家政策、支持中国船舶制造业发展、推动中国企业“走出去”、加强中外合作的又一例证。

The 18000-TEU Container Vessels built by China State Shipbuilding Corporation (HK) Shipping were the world's largest TEU container vessels. Their R&D, design and construction were all carried out independently in China, breaking the monopoly of foreign shipbuilders in the field. The successful implementation of the project was another example to showcase the Bank's commitment to implementing national policies, supporting China's shipbuilding industry, assisting Chinese enterprises in expanding overseas operations and strengthening cooperation with other countries.



中兴能源有限公司巴基斯坦旁遮普省 900兆瓦光伏地面电站项目

900MW Photovoltaic Power Station in Punjab, Pakistan

中兴能源有限公司巴基斯坦旁遮普省900兆瓦光伏地面电站项目建成后将是当前世界上单体规模最大的太阳能光伏电站，同时也是巴基斯坦政府在实施独立电站投资特许经营制度36年来首个太阳能光伏电站项目，被巴基斯坦媒体称为“驱走黑暗，带来光明”的光明工程。

Upon completion, the 900MW Photovoltaic power station in Punjab, Pakistan will be the largest photovoltaic power station in the world. It is also the first photovoltaic power station in 36 years since the Pakistani government introduced the system of Independent Power Producer (IPP). The project is considered by Pakistani media as one that can "dispel darkness and bring light".

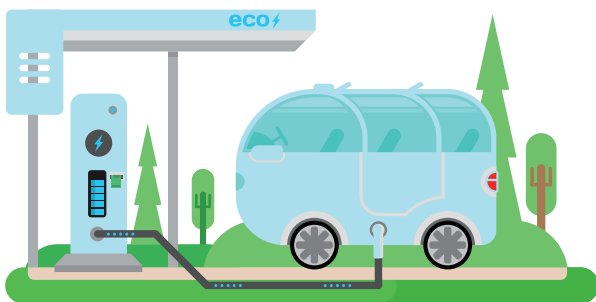


金龙联合汽车工业（苏州）有限公司新能源客车项目

New Energy Vehicles Built by King Long United Automotive Industry (Su Zhou) Co., Ltd.

金龙联合汽车工业（苏州）有限公司新能源客车项目的建设将进一步提升我国新能源客车制造水平和能力，有力推动新能源客车的普及和应用，也将进一步提升我国新能源客车的海外市场竞争力，有效提升出口规模和档次。

The new energy vehicle project of King Long United Automotive Industry (Su Zhou) Co., Ltd will improve the company's capacity to manufacture new energy vehicles and increase the penetration of new energy vehicles in China. It will also raise King Long's international competitiveness and increase the number and level of its exports.



株洲南车时代电气股份有限公司收购英国SMD公司深海机器人项目

Acquisition of SMD Company of Britain by Zhu Zhou CRRC Times Electric Co., Ltd.

英国SMD公司是具有国际领先水平的工作级深海机器人和海底工程机械制造商，主要产品是适应深海极端恶劣环境的工作级机器人、挖沟铺缆设备。收购项目的实施，有利于中国企业获得海洋工程装备制造制造业高端技术和市场，将其核心技术向深海机器人及其他深海高端装备领域延伸，填补目前国内深海装备产业多项空白。

SMD Company is a world leading manufacturer of deep-sea robot and subsea engineering machinery. Its major products are deep-sea robots and equipments for subsea trenches and cables. This acquisition enables Chinese companies to acquire more advanced technologies and greater market access to marine engineering equipments and expand its core technologies to deep-sea robots and other high-end subsea equipments, filling the vacuum in China's deep-sea equipment industry.



沈鼓集团营口新建大型透平压缩机组制造和试验基地项目

Shenyang Blower Works Group's Large-scale Turbine Compressor Set Manufacturing and Testing Base in Yingkou, Liaoning Province

沈鼓集团营口新建大型透平压缩机组制造和试验基地项目的顺利实施，标志着我国在超大型空分装置关键设备配套方面跻身世界前列。同时，这也意味着我国高端装备制造业重大技术装备国产化又实现一个零的突破，又一个“大国重器”诞生，树立起我国重大技术装备国产化新的里程碑。

The successful implementation of this project shows that China is leading the world in building key parts of ultra-large air separation units. It also marks another breakthrough in the domestication of major technological equipment in China's high-end equipment manufacturing industry and the emergence of another "pillar of a great nation".



大连万达集团股份有限公司收购瑞士盈方项目

Acquisition of Swiss Company Infront Sports & Media by Wanda Group

瑞士盈方是世界第二大体育内容版权营销和媒体公司，该收购项目是中国进出口银行落实国家产业政策，促进中国企业“走出去”发展的重要举措，实现了中国企业在体育文化领域“走出去”的新突破，优化了中国企业产业板块的海外布局，具有较大的社会影响力。

Swiss Infront Sports & Media is the world's second largest sport marketing company. This acquisition is one of the Bank's important steps to implement national industrial policies and assist Chinese enterprises in expanding overseas operations. It also indicates that Chinese enterprises have made breakthroughs in expanding overseas business in the sports and cultural sector. This project is therefore of great significance.